

Saturn®

ST-FP0073

JUICER

СОКОВЫЖИМАЛКА

عصارة



Juicer

Dear Buyer!

We congratulate you on having bought the device under trade name "Saturn". We are sure that our devices will become faithful and reliable assistance in your housekeeping.

Avoid extreme temperature changes. Rapid temperature change (e.g. when the unit is moved from freezing temperature to a warm room) may cause condensation inside the unit and a malfunction when it is switched on. In this case leave the unit at room temperature for at least 1.5 hours before switching it on. If the unit has been in transit, leave it indoors for at least 1.5 hours before starting operation.

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS PRODUCT.

INSTRUCTION MANUAL

IMPORTANT SAFEGUARDS

Check each accessory carefully before using this unit.

1. Read this manual carefully before operating this unit.
2. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Not recommended to be used by children under 14 years old.
3. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
4. Before using this unit, check the mains power voltage corresponds to the voltage shown on the marking plate.
5. Always remove the plug from the power socket when this unit is not in use and before carrying out any cleaning or maintenance operation.
6. Never leave this unit unattended when it is switched on. Keep this unit out of the reach of the children.
7. Do not switch the appliance on if it appears to be faulty in any way.
8. For repairs, accessories or power cord replacement, contact your dealer or an

authorized Service Center.

9. It is not allowed to immerse the base into water for cleaning and it is forbidden to start the unit or press the control button by wet hands.

10. The water temperature should not be over 60°C when cleaning the unit.

11. Do not run this unit long-time, otherwise the inner parts will be damaged.

12. When the motor is running, do not insert your finger or other objects into the machine and container.

13. The instructions for food processors and blenders shall warn of potential injury from misuse. they shall state that care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.

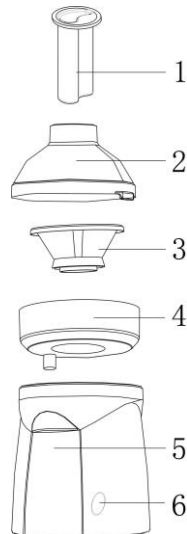
14. Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.

15. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Do not use the appliance if the rotating sieve is damaged.

Service life – 2 years

Description



1. Fruit /Vegetable press
2. Separating trough cover
3. Filter
4. Separating trough
5. Base

6. Switch

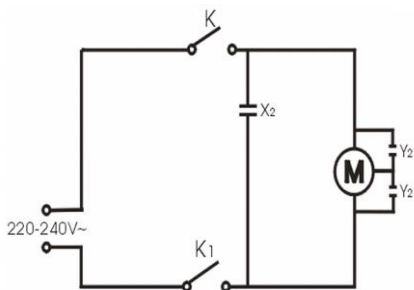
Instruction for Use of Juicer

- Cut the fruit or vegetable into pieces and make sure that they can go through the guide hole.
- Put the separating trough on the base and turn it tight clockwise. Put the filter into position on the connector and then put on the transparent cover and lock the cover, the inner lock switch will be connected automatically.
- Put on the fruit plate on the transparent cover and then locate the juice cup (with foam filtering plate inside) under the juice out-let (make sure the cup in correct direction, the side with concave surface should be towards the main unit).
- Connect the power and turn the control button to "1", then the unit starts to work.
- Put the cut fruit or vegetable in the plate and push them into the guide hole with the fruit / vegetable. Press and make sure the volume is not more than 1/3 of the guide hole and press them slightly.
- Please get rid of the residue in the separating trough after extracting every 500g fruit or vegetable.
- Note: Do not put your finger or other things into the guide hole. Otherwise it will be dangerous.

Safety protection

The motor is equipped with protective setting, which will turn off the unit automatically while overloading and re-operate it after cooling.

Electric circuit diagram



Troubleshooting

Trouble	Possible reason	Cause check
Motor does not operate	Safety lock is not connected	Reassemble the cup and connect with the base correctly.
Motor overheats or smells not good	Too much food or working time too long	Reduce the food and run it again after the unit cool down

Maintenance

1. Avoid any bumping of the appliance, otherwise it will be deformed or broken.
2. After usage, please clean the appliance and wipe the parts with a dry cloth and store it in dry and windy place.

Specification

Power:	300 W
Rated voltage:	220-240 V
Rated frequency:	50 Hz
Rated current:	1.4 A

Set

JUICER	1
INSTRUCTION MANUAL	
WITH WARRANTY CARD	1
PACKAGE	1

ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL



You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment to an appropriate waste disposal center.

The manufacturer reserves the right to change the specification and design of goods.



СОКОВЫЖИМАЛКА

Уважаемый покупатель!
Поздравляем Вас с приобретением изделия торговой марки "Saturn".
Уверены, что наши изделия будут верными и надежными

помощниками в Вашем домашнем хозяйстве.
Не подвергайте устройство резким перепадам температур. Резкая смена температуры (например, внесение устройства с мороза в теплое помещение) может вызвать конденсацию влаги внутри устройства и нарушить его работоспособность при включении. Устройство должно отстояться в теплом помещении не менее 1,5 часов. Ввод устройства в эксплуатацию после транспортировки производить не ранее, чем через 1,5 часа после внесения его в помещение.

Внимательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации перед началом использования прибора.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Внимательно проверьте каждый аксессуар перед началом использования соковыжималки.

1. Внимательно прочитайте данную инструкцию перед началом использования прибора.
2. Прибор не предназначен для использования лицами с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Не рекомендуется использовать устройство детям в возрасте до 14 лет.
3. Дети должны находиться под присмотром, для того чтобы убедиться в том, что они не играют с прибором.
4. Перед подключением прибора к электросети убедитесь в том, что напряжение в сети соответствует напряжению, указанному на самом приборе.
5. Отключайте прибор от электросети, когда он не используется, а также перед его очисткой.
6. Запрещается оставлять работающий прибор без присмотра. Храните прибор в месте недоступном для детей.
7. Запрещается использовать прибор при повреждениях шнура питания или штепсельной вилки. Также запрещается использование после падения или попадания прибора в воду или другую жидкость.

Обратитесь в авторизованный сервисный центр для его проверки или ремонта.

8. Запрещается погружать блок мотора прибора в воду или любую другую жидкость для его очистки, также запрещается включать прибор мокрыми руками.

9. При очистке прибора, температура воды не должна превышать 60°C.

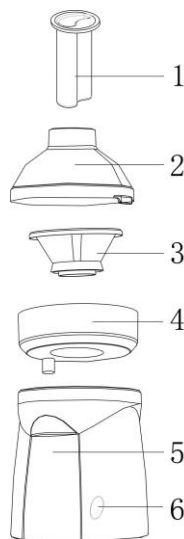
10. Следите за тем чтобы время бесперывного использования прибора не было длительным, иначе это может послужить причиной повреждений внутренних частей прибора.

11. Запрещается проталкивать овощи или фрукты при помощи пальцев или других предметов, используйте для этого толкатель.

12. Прибор предназначен только для использования по назначению. Будьте осторожны, выливая содержимое емкости, при очистке, а также при обращении с ножами, избегайте контакта с режущими кромками.

Срок службы – 2 года

Описание



1. Толкатель.
2. Крышка сепаратора.
3. Фильтр.
4. Сепаратор.
5. Блок мотора.
6. Переключатель Вкл. / Выкл.

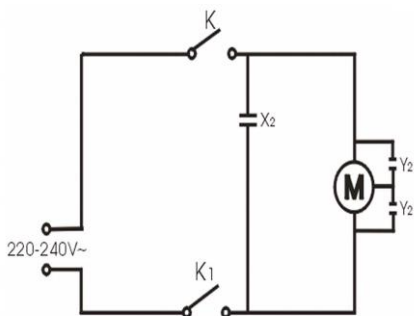
Инструкция по эксплуатации.

1. Нарезьте фрукты или овощи кусочками, чтобы они проходили в загрузочное отверстие.
2. Установите сепаратор на блок мотора и поверните его по часовой стрелке до упора. После чего установите на место фильтр и накройте его прозрачной крышкой и слегка надавите, чтобы сработал внутренний фиксатор.
3. Затем расположите емкость для сока под выходное отверстие для сока (следите за тем, чтобы емкость была повернута вогнутой стороной к блоку мотора).
4. Включите питание и установите переключатель в положение 1, прибор начнёт работать.
5. Положите кусочек фрукта или овоща в загрузочную горловину и протолкните при помощи другого кусочка. Следите за тем, чтобы горловина была заполнена не более, чем на одну треть, затем проталкивайте продукты толкателем.
6. Вовремя очищайте сепаратор от мякоти, в среднем каждые 500 г переработанных фруктов или овощей.
7. Запрещается проталкивать фрукты или овощи пальцами, или другими предметами, используйте для этого толкатель.

Защитные устройства.

Мотор прибора оборудован защитным блоком, который автоматически выключает прибор при перегрузке или перегреве и вновь включает его после того как прибор достаточно охладится.

Принципиальная электросхема.



Устранение неисправностей.

Неисправность	Возм. причина	Что проверить
Мотор не работает	Фиксатор не сработал	Установите сепаратор и крышку правильно
Перегрев мотора или неприятный запах	Слишком большое кол-во продуктов или слишком длительно е время работы	Уменьшите кол-во продуктов и продолжайте работу после того как прибор достаточно охладится

Обслуживание

1. Избегайте любых ударов по прибору, иначе это может привести к его поломке или деформации.
2. После каждого использования очищайте части прибора, после чего протирайте их чистой тканью и храните в чистом и проветриваемом месте.

Технические характеристики

Мощность: 300 Вт
Номинальное напряжение: 220-240 В
Номинальная частота: 50 Гц
Номинальный ток: 1.4 А

Комплектность

СОКОВЫЖИМАЛКА 1 шт.
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
С ГАРАНТИЙНЫМ ТАЛОНОМ 1 шт.
УПАКОВКА 1 шт.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ. УТИЛИЗАЦИЯ



Вы можете помочь в охране окружающей среды!

Пожалуйста, соблюдайте местные нормы: передавайте неработающее электрическое оборудование в

соответствующий центр утилизации отходов.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики и дизайн изделий.

عصارة

عزيزي المشتري !
نهنكم على بعد أن اشتروا الجهاز تحت الاسم التجاري " زحل " . نحن على يقين من أن أجهزتنا سوف تصبح المساعدة المومنين وموثوق بها في التدبير المنزلي الخاص بك.
تجنب التغيرات في درجات الحرارة المتطرفة . تغير درجة الحرارة السريع (على سبيل المثال عندما يتم نقل وحدة من درجة حرارة التجمد ل غرفة دافئة) قد يسبب التكثيف داخل وحدة و جود خلل عند تشغيله . في هذه الحالة مغادرة وحدة في درجة حرارة الغرفة لمدة 1.5 ساعة على الأقل قبل أن ينتقل عليه.

إذا كانت وحدة في العبور ، وترك الأمر في الداخل لمدة 1.5 ساعة على الأقل قبل بدء العملية.

قراءة جميع التعليمات قبل استخدام هذا المنتج .

لدليل التعليمات

ضمانات هامة

تحقق كل ملحق بعناية قبل استخدام هذه الوحدة .

- 1 . قراءة هذا الدليل بعناية قبل تشغيل هذه الوحدة .
- 2 . وليس المقصود هذا الجهاز للاستخدام من قبل أشخاص (بمن فيهم الأطفال) مع انخفاض القدرات المادية والحسية أو العقلية ، أو عدم وجود الخبرة والمعرفة ، ما لم تكن قد أعطيت لهم الإشراف أو تعليمات بشأن استخدام الأجهزة من قبل الشخص المسؤول عن سلامتهم. لا ينصح ل يتم استخدامها من قبل الأطفال دون سن 14 سنة .
- 3 . يجب أن تكون تحت إشراف الأطفال للتأكد من أنها لا تلعب مع الجهاز .
- 4 . قبل استخدام هذه الوحدة ، والتحقق من الطاقة الرئيسية الجهد يتوافق مع الجهد الذي يظهر على لوحة العلامات.
- 5 . دائما إزالة القابيس من المقبس الكهربائي عند هذه الوحدة ليست في استخدامها و قبل القيام بأي عملية التنظيف أو الصيانة.
- 6 . لا تترك هذه الوحدة غير مراقب عندما يتم تشغيله . إبقاء هذه الوحدة بعيدا عن متناول الأطفال .

7 . لا تستخدم الجهاز على إذا ظهر أن يكون هناك خلل في أي شكل من الأشكال.

8 . لإصلاح ، أو استبدال الملحقات سلك الطاقة ، اتصل بالموزع أو مركز خدمة معتمد .

9 . لا يجوز أن تترج قاعدة في الماء لتنظيف و النهي عن بدء وحدة أو اضغط على زر التحكم بواسطة اليدين رطبة .

10 . لا ينبغي أن تكون درجة حرارة الماء أكثر من 60 °C عند تنظيف الوحدة.

11 . لا تقم بتشغيل هذه الوحدة منذ فترة طويلة ، وإلا سوف تتضرر الأجزاء الداخلية .

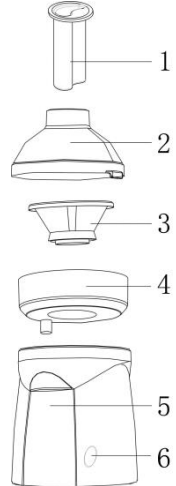
12 . عندما يتم تشغيل المحرك ، لا تقم بإدخال إصبعك أو غيرها من الأشياء في الجهاز و الحاويات

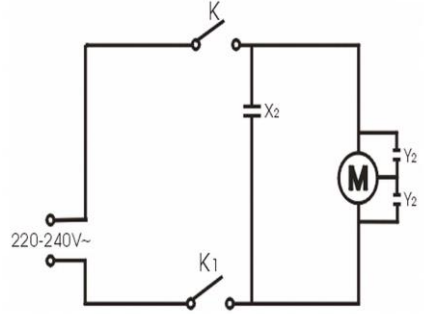
13 . يجب على تعليمات ل تحضير الطعام و الخلطات تحذير من الإصابة المحتملة من سوء الاستخدام. ولا يجوز لهم القول بأن تتخذ الحيطه والحذر عند تسليم شفرات قطع حادة ، وتفرغ وعاء و أثناء التنظيف .

14 . إيقاف تشغيل الأجهزة وقطع من العرض قبل تغيير الملحقات أو تقرب الأجزاء التي تتحرك في الاستخدام.

15 . في حالة تلف سلك مصدر ، يجب أن تحل من قبل الشركة المصنعة ، وكيل خدماتها أو بالمثل الأشخاص المؤهلين من أجل تجنب المخاطر. لا تستخدم الجهاز في حالة تلف غريبال الدورية .
خدمة الحياة - 2 سنة

وصف





- 1 . فاكهة / خضار الصحافة
 - 2 . فصل غطاء الحوض الصغير
 - 3 . تحديد
 - 4 . فصل الحوض الصغير
 - 5 . قاعدة
 - 6 . تحول
- تعليمات للاستخدام من عصارة

- قطع الفاكهة أو الخضار إلى قطع و تأكد من أنها يمكن أن تذهب من خلال ثقب دليل .
- ضعي الحوض الصغير فصل على قاعدة وتحولها في اتجاه عقارب الساعة ضيق . وضع مرشح الى منصب على الموصل ثم وضعت على غلاف شفاف و قفل الغطاء، وسيتم ربط مفتاح القفل الداخلية تلقائيا .

- وضعت على طبق فاكهة على غلاف شفاف ومن ثم عين موقع كأس عصير (مع رغوة لوحة تصفية داخل) تحت عصير خارج السماح (للتأكد من بطولة الكأس في الاتجاه الصحيح ، يتعين على الجانب مع سطح مقعر يكون نحو الوحدة الرئيسية) .
- توصيل الكهرباء و تشغيل زر التحكم إلى " I " ، ثم وحدة يبدأ العمل .

- وضع قطع الفاكهة أو الخضار في لوحة و دفعهم في حفرة دليل مع فاكهة / خضار . اضغط وتأكد من أن حجم ليست أكثر من 1/3 of الحفرة دليل و الضغط عليها قليلا .

- يرجى التخلص من بقايا في الحوض الصغير الذي يفصل بعد استخراج كل الفاكهة أو الخضار G500 .
- ملاحظة : لا تضع إصبعك أو أشياء أخرى في حفرة دليل . وإلا فإنه سوف يكون خطرا .

حماية السلامة

- وقد تم تجهيز المحرك مع الإعداد واقية ، والتي سوف إيقاف تشغيل وحدة تلقائيا بينما الحمل الزائدة و إعادة تشغيلها بعد التبريد .

الكهربائية مخطط الرسم البياني

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

خطأ	السبب المحتمل	ما للتحقق
المحرك لا يعمل	لم قفل لا تعمل	تثبيت الغطاء و فاصل حق
محرك الانهك أو سبينة	كميات مفرطة من الطعام أو وقت طويل جدا	ان تباطأ عدد من المنتجات والاستمرار في العمل بعد وحدة وتبريده

صيانة

- 1 . تجنب أي ارتطام من الجهاز ، وإلا سوف تكون مشوهة أو كسر .
- 2 . بعد الاستخدام ، يرجى تنظيف الجهاز و مسح الأجزاء بقطعة قماش جافة وتخزينها في مكان جاف و عاصف .

مواصفة

الطاقة: 300 W
 الفولطية: 220-240 V
 تقييمه التردد: 50 هرتز
 التصنيف الحالي : 1.4 A

مجموعة

عصارة I
 دليل التعليمات

مع بطاقة الضمان I
حزمة I

البيئة التلخص دية
يمكنك المساعدة في حماية البيئة!

يرجى تذكر أن احترام اللوائح
المحلية : اليد في المعدات
الكهربائية غير العاملين إلى
مركز للتخلص من النفايات
المناسبة .



تحتفظ الشركة المصنعة
لنفسها بحق تغيير مواصفات وتصميم السلع.

Saturn®

**МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ
ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

**INTERNATIONAL MANUFACTURER'S
WARRANTY**

ضمان دولي المصنعة

INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY

The Warranty is provided for the period of 2 years or more if the Law on User Right of the country where the appliance was bought provides for a greater minimum warranty period.

All terms of warranty comply with to the Law on Protection of the Consumer Rights and are governed by the legislation of the country where the product was bought. The warranty and free of charge repair are provided in any country where the product is delivered to by Saturn Home Appliances or authorized representative thereof, and where no restriction of import or other legal provisions interfere with rendering of warranty services and free of charge repair.

Cases uncovered by the warranty and free of charge repair:

1. Guarantee coupon is filled in improperly.
2. The product has become inoperable because of the Buyer's nonobservance of the service regulations indicated in the instruction.
3. The product was used for professional, commercial or industrial purposes (except for the models, specially intended for this purpose that is indicated in the instruction).
4. The product has external mechanical damage or damage caused by penetration of the liquid inside, dust, insects and other foreign objects.
5. The product has damages caused by non-observance of the rules of power supply from batteries, mains or accumulators.
6. The product was exposed to opening, repair or modification of design by the persons, unauthorized to repair; independent cleaning of internal mechanisms etc. was made.
7. The product has natural wear of parts with limited service life, expendables etc.
8. The product has deposits of scale inside or outside of fire-bar elements, irrespective of used water quality.
9. The product has damages caused by effect of high (low) temperatures or fire on non-heat resistant parts of the product.
10. The product has damages of accessories and nozzles which are included into the complete set of product shipment (filters, grids, bags, flasks, cups, covers, knives, sealing rings, graters, disks, plates, tubes, hoses, brushes, and also power cords, headphone cords etc.).

On the warranty service and repair, please contact the authorized service centers of "Saturn Home Appliances".

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантия на изделие предоставляется на срок 2 года или более в случае, если Законом о защите прав потребителей страны, в которой было приобретено изделие, предусмотрен больший минимальный срок гарантии.

Все условия гарантии соответствуют Закону о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, в которой приобретено изделие. Гарантия и бесплатный ремонт предоставляются в любой стране, в которую изделие поставляется компанией «Saturn Home Appliances» или ее уполномоченным представителем, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Случаи, на которые гарантия и бесплатный ремонт не распространяются:

1. Гарантийный талон заполнен неправильно.
2. Изделие вышло из строя из-за несоблюдения Покупателем правил эксплуатации, указанных в инструкции.
3. Изделие использовалось в профессиональных, коммерческих или промышленных целях (кроме специально предназначенных для того моделей, о чем указано в инструкции).
4. Изделие имеет внешние механические повреждения или повреждения, вызванные попаданием внутрь жидкости, пыли, насекомых и др. посторонних предметов.
5. Изделие имеет повреждения, вызванные несоблюдением правил питания от батарей, сети или аккумуляторов.
6. Изделие подвергалось вскрытию, ремонту или изменению конструкции лицами, не уполномоченными на ремонт; производилась самостоятельная чистка внутренних механизмов и т.д.
7. Изделие имеет естественный износ частей с ограниченным сроком службы, расходных материалов и т.д.
8. Изделие имеет отложение накипи внутри или снаружи ТЭНов, независимо от качества используемой воды.
9. Изделие имеет повреждения, вызванные воздействием высоких (низких) температур или огня на нетермостойкие части изделия.
10. Изделие имеет повреждения принадлежностей и насадок, входящих в комплект поставки изделия (фильтров, сеток, мешков, колб, чаш, крышек, ножей, венчиков, терок, дисков, тарелок, трубок, шлангов, щеток, а также сетевых шнуров, шнуров наушников и т.д.).

По вопросам гарантийного обслуживания и ремонта обращайтесь в специализированные сервисные центры фирмы «Saturn Home Appliances».

ضمان دولي المصنعة

يتم توفير الضمان لمدة 2 سنة أو أكثر إذا كان القانون على اليمين المستخدم من البلاد حيث تم شراء جهاز يوفر الحد الأدنى للزيادة فترة الضمان.

كل شروط الضمان الامتثال لقانون حماية حقوق المستهلك وتحكمها تشريعات البلد الذي اشترى المنتج. يتم توفير الضمان وخالية من إصلاح تهمة في أي بلد حيث يتم تسليم المنتج إلى زحل من قبل أجهزة منزلية أو ممثله المخول له، والتي لا يوجد فيها تقييد استيراد أو أحكام قانونية أخرى تتداخل مع تقديم خدمات الضمان وخالية من إصلاح تهمة.

الحالات التي كشف عنها الضمان وخالية من إصلاح تهمة.

1. يتم تعبئة ضمان القسيمة في غير صحيح.
2. أصبحت غير صالحة للعمل المنتج بسبب عدم الالتزام المشتري من نظام الخدمة المشار إليها في التعليمات.
3. تم استخدام هذا المنتج لأغراض مهنية أو تجارية أو صناعية (باستثناء الموديلات، وتهدف خصيصا لهذا الغرض المشار إليه في التعليمات).
4. المنتج لديها الأضرار الميكانيكية الخارجية أو الأضرار الناجمة عن تغلغل داخل السائل والغبار والحشرات والأجسام الغريبة الأخرى.
5. المنتج لديها الأضرار الناجمة عن عدم مراعاة قواعد إمدادات الطاقة من البطاريات، أنابيب أو بطاريات.
6. تعرض المنتج لفتح، وإصلاح أو تعديل تصميم من جانب الأشخاص، غير المصرح به إلى إصلاح؛ التنظيف مستقلة عن الآليات الداخلية وما كان.
7. المنتج لديها ارتداء الطبيعية من أجزاء مع خدمة محدودة الحياة، المستهلكات الخ
8. المنتج لديها ودائع داخل نطاق أو خارج من عناصر شريط النار، بغض النظر عن نوعية المياه المستخدمة.
9. المنتج لديها الأضرار الناجمة عن تأثير ارتفاع درجات الحرارة (منخفضة) أو النار على أجزاء مقاومة للحرارة غير المنتج.
10. كان المنتج لديه أضرار من الاكسسوارات والفوهات التي تم تضمينها في مجموعة كاملة من المنتجات شحنة (الفلاتر، وشبكات، وأكياس، وقوارير وأكواب، وأغطية، والسكاكين، وخنم حلقات ومبشرات، والأقراص، وألواح والأنابيب والخراطيم، وفرش، وأيضا أسلاك الكهرباء، وأسلاك سماعة الخ).

على خدمة الضمان وإصلاح، الرجاء الاتصال على مراكز الخدمة المعتمدين من
“Saturn Home Appliances”.

GB

WARRANTY COUPON

**When purchasing the product,
please require its checking before you;
BE SURE
that the goods sold to you, are functional and complete
and that the warranty coupon is filled in correctly.**

This warranty coupon confirms the absence of any defects in the product you purchased and provides for free of charge repair of the product failed through the fault of the manufacturer throughout the period of warranty service and free of charge repair.

Failing the presentation of this coupon, in case of its improper filling in, infringement of factory seals (if any), and also in cases indicated in the warranty obligations, the claims are not accepted, and no warranty service and free of charge repair is made!

The warranty coupon is valid only in the original copy with the stamp of trading organization, signature of the seller, date of sale and signature of the buyer.

RU

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

**При покупке изделия
требуйте его проверки в Вашем присутствии,
УБЕДИТЕСЬ,
что проданный Вам товар исправен и полностью укомплектован,
гарантийный талон заполнен правильно.**

Данный гарантийный талон подтверждает отсутствие каких-либо дефектов в купленном Вами изделии и обеспечивает бесплатный ремонт вышедшего из строя изделия по вине производителя в течение всего срока гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Без предъявления данного талона, при его неправильном заполнении, нарушении заводских пломб (если они имеются на изделии), а также в случаях, указанных в гарантийных обязательствах, претензии не принимаются, а гарантийный и бесплатный ремонт не производится!

Гарантийный талон действителен только в оригинале со штампом торгующей организации, подписью продавца, датой продажи, подписью покупателя.

القسمة للاعلى عدد

عند شراء هذا المنتج، يرجى تتطلب التدقيق فيها قبل لك.
تأكد من أن البضاعة المباعة لكم، هي وظيفية وكاملة والتي يتم تعبئة القسمة الضمان بشكل صحيح.

هذه القسمة الضمان تؤكد عدم وجود أي عيوب في المنتج الذي اشتريته، وينص على خالية من إصلاح المسؤول عن فشل المنتج من خلال خطأ من الشركة المصنعة خلال الفترة من خدمة الضمان وخالية من إصلاح تهمة.
عدم عرض هذه القسمة، في حالة تعبئة غير لائق في، التعدي على الأختام مصنع (إن وجدت)، وأيضاً في الحالات المشار إليها في التزامات الضمان، لا تقبل المطالبات، وليس خدمة الضمان وخالية من إصلاح التهمة هي المحرز.
القسمة الضمان صالحة فقط في النسخة الأصلية مع ختم منظمة التجارة، والتوقيع من قبل البائع، تاريخ البيع وتوقيع المشتري.

Saturn®

WARRANTY COUPON

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

القسيمة للاعلى عدد

SATURN HOME APPLIANCES S.R.O. KONĚVOVA 141/2660
13083 PRAHA 3 – ŽIŽKOV, ČESKÁ REPUBLIKA, TEL: + 4202/ 67 108 392

Model/ Артикул/ نموذج

Production number/ Производственный номер
عدد الإنتاج/

Date of sell/ Дата продажи/ تاريخ بيع

Shop stamp/ Штамп магазина/ متجر الطابع

Seller's signature/ Подпись продавца/ توقيع البائع

Buyer's Signature confirming the acquaintance and consent with terms of free of charge maintenance service of the product, and absence of the complaints on appearance and color of the product.

Подпись покупателя, подтверждающая ознакомление и согласие с условиями бесплатного сервисно-технического обслуживания изделия, а также отсутствие претензий к внешнему виду и цвету изделия.

توقيع المشتري التأكيد من التعارف والموافقة مع شروط خالية من صيانة المسؤول عن المنتجات، وعدم وجود الشكاوى على مظهر ولون المنتج.

Saturn

Model / Артикул / نموذج

Production number / Производственный номер / عدد الإنتاج

Name of the Trade Company /
Наименование торговой организации/
اسم شركة التجارة

Stamp of the Trade Company/Место
печати торговой организации/
ختم الشركة التجارية

Client address, phone#/ Адрес, телефон
عنوان العميل، رقم الهاتف

Date of receiving/дата приема/تاريخ
استلام

Defect/дефект / خلل

Signature, Stamp/ Подпись, печать/
التوقيع، ختم

COUPON 1

Saturn

Model / Артикул / نموذج

Production number / Производственный номер / عدد الإنتاج

Name of the Trade Company /
Наименование торговой организации/
اسم شركة التجارة

Stamp of the Trade Company/Место
печати торговой организации/
ختم الشركة التجارية

Client address, phone#/ Адрес, телефон
عنوان العميل، رقم الهاتف

Date of receiving/дата приема/تاريخ
استلام

Defect / дефект / خلل

Signature, Stamp/ Подпись, печать /
التوقيع، ختم

COUPON 2

Saturn

Model / Артикул / نموذج

Production number / Производственный номер / عدد الإنتاج

Name of the Trade Company /
Наименование торговой организации/
اسم شركة التجارة

Stamp of the Trade Company/Место
печати торговой организации/
ختم الشركة التجارية

Client address, phone#/ Адрес, телефон
عنوان العميل، رقم الهاتف

Date of receiving/дата приема/تاريخ
استلام

Defect / дефект / خلل

Signature, Stamp/ Подпись, печать /
التوقيع، ختم

COUPON 3

